

◆ 国际视野

航行印度洋 东西方的商贸往来

■ 本报记者 谢雷鸣

印度洋上的商业贸易自古繁荣发达,是东西方国际贸易的聚集地,我国早在公元前一二世纪之间就与该区域有友好通商关系。近日,中国中外关系史学会会长、中国社会科学院研究员万明谈及“丝绸之路”的整体认知时表示,中国曾是海洋大国,为印度洋区域国际贸易的发展作出过贡献,传承和弘扬丝绸之路之路友好合作精神将为当今深化双、多边合作奠定坚实基础。

万明介绍说,从海上交通连接

东南亚、南亚、西亚、非洲乃至欧洲的海上通道,被称为“海上丝绸之路”。2100多年前,汉武帝遣使开辟了南海航线,与海外国家与地区交往,正式开创了“海上丝绸之路”。浩瀚的海洋是大陆的延伸,“海上丝绸之路”也是“陆上丝绸之路”的延伸。

在人类文明发展史上,从张骞凿空西域到郑和下西洋,其间经历了1500多年,中国人向西的寻求从来没有中断过。万明认为,古代丝

绸之路从陆向海的重大转折发生在15世纪初,郑和七下西洋是中国人大规模走向海洋的壮举,促成古代陆海丝绸之路的全面贯通,而贯通的汇合点即在印度洋。

万明说,印度洋自古就是东西方交往的汇聚之地,拥有红海、阿拉伯海、亚丁湾、波斯湾、阿曼湾、孟加拉湾、安达曼海等重要边缘海域和海湾,孕育了三大世界文明——印度河流域文明、两河流域文明、尼罗河流域文明,分列印度洋区域的东、中、西部。在古代,印度洋贸易紧紧地将亚洲、非洲和欧洲连接在一起。

当时商业贸易很繁荣,在印度洋西部,印度人、阿拉伯人、埃及人等活动频繁,而在印度洋东部,中国人的活动引起了关注。万明表示,中国《汉书·地理志》记载了公元前一二世纪间自徐闻、合浦到斯里兰卡的航行路线,说明中国与印度洋已有友好通商关系,是现存史料中最早的远洋航线。

公元7世纪以后,执印度洋牛耳的主要是阿拉伯人,一位中国人的航海活动改变了这一局面。这位



中国人叫郑和,是一位杰出的航海家。郑和七下西洋,访问了三十多个国家和地区,将中国的远洋航海推向了一个前所未有的高度,给印度洋注入了新的活力,改变了此前阿拉伯人掌控印度洋的局面,万明说,这促进了中国与印度洋区域各国的友好合作关系,助推了印度洋区域国际贸易的发展,奠定了古代中国在世界航海史上的地位。

往事越千年,历史开新篇。万明表示,海上丝绸之路,是不同文明板块之间交流的海上通道,一带一路,借用古代丝绸之路的历史符号,积极发展与沿线国家和地区的

◆ 异域采风

加纳:奇特的黄金海岸

■ 本报记者 刘国民 实习记者 孟思洁

作为二战后非洲最早独立的国家,加纳曾是非洲最富裕的国家之一。独立初期,加纳的人均收入达到50英镑,拥有2亿英镑的外汇储备,财富数量极为可观。近日,前中国驻曼彻斯特总领事、驻加纳大使龚建忠在《黄金海岸》故事:我在加纳的所见所闻》讲座中如是说。

近年来,加纳以其独特的文化风俗和自然景观吸引了全球游客,成为非洲十大旅游国之一。加纳的人文景点主要有海岸角奴隶堡、恩格鲁玛陵墓、国家剧院、黑星广场等。其中海岸角奴隶堡是加纳规模最大、最著名的奴隶堡之一。龚建忠介绍说,恩格鲁玛陵墓是为加纳共和国的缔造者——恩格鲁玛建造的陵墓,规模宏大。

对于加纳来说,黄金海岸这一称谓饱含辛酸。这要从一段

殖民史说起。1471年以来,西方殖民者相继入侵加纳沿海地区,抢黄金、贩黑奴,将这一带唤作“黄金海岸”。加纳的黄金资源优势并没有给当地带来长足的发展,当地缺乏黄金冶炼厂,出口的是未加工的矿产,利润薄弱。在龚建忠看来,加纳社会经济的发展依然任重道远。

旅游业在加纳很兴盛,当地发展旅游业的条件得天独厚。境内大片的热带雨林气候区造就丰富的动植物资源。龚建忠说,阿布里植物园、卡库姆国家公园、莫尔野生动物园等著名景点都是依托这些丰富的资源修建的。

山清水秀人也美。加纳人非常温和、礼貌,每周都要做礼拜。龚建忠介绍说,凳子被认为是祖先神灵的寄居地,在加纳文化中占据特殊的地位,每个家庭通过凳子与祖先进行交流,颇为奇特。

纳米比亚:惊艳的国度

■ 本报记者 陈璐



提到钻石,很多人想到的是南非,其实南非的很多高品质的钻石都是来自纳米比亚,钻石出口是该国支柱产业之一。前中国驻纳米比亚大使廉正保近日揭开了纳米比亚的神秘面纱。

位于非洲西南部的纳米比亚,是非洲最后一个独立的国家,国名取自以艳丽的红色沙丘闻名的纳米比沙漠。纳米比亚屡屡被人用“惊艳”来形容,无论是蓝色海洋与黄色沙漠相连带来的视觉冲击,还是钻石产地、纳米比沙漠、鲸湾港的火烈鸟家园,都为其增加了几分壮观与神秘的色彩。

纳米比亚有“欧洲后花园”之称,旅游资源丰富,自然风光引人入胜。在斯瓦科普蒙德以南约40公里的海边,貌似层层叠叠的石块,实则是吸附水边礁石上千万万的海贝,纳米比亚人吃海带、海贝,成全了这一风景。廉

正保说。

纳米比亚还有一种植物——千年兰,以“长生不老”著称,十分耐旱,生命力超强,其坚韧的性格被纳米比亚人推崇,成为国花,当地设有千年兰自然保护区。

除旅游资源,纳米比亚的矿产、渔业、农牧业资源也很丰富。吕德里茨是纳米比亚的著名渔港,本格拉寒流与安哥拉暖流的交汇形成了丰富的渔业资源,以及十字角海豹岛景观,几平方公里的海滩上竟常年聚集着8—10万头海豹。

纳米比亚虽然地广人稀,但粮食并不能自给自足,曾有中国企业看中这一商机去考察,后来发现当地土壤层比较干燥,在充分调研后,该企业未进行下一步合作。廉正保提醒尝试在纳米比亚投资农牧业领域的中国企业注意多方考察,谨慎决断。



◆ 贸促画廊

贾凤彩,1934年生于河南省商丘市,1960年毕业于沈阳工业学院。1979年调入中国贸促会办公室工作。1990年退休。

非遗 产业焕发生机勇立潮头

■ 本报记者 周东洋

青釉倒装壶、玉壶春、耀州面塑、荣昌折扇……各种商品颇具匠心,第五届中国非物质文化遗产(简称“非遗”)展区为人们带来一缕清风。随着中国“非遗”保护工作的不断深入,承载中国文化内涵、民众生活情趣和丰富多样形态的“非遗”产业在全球化和信息化的浪潮中焕发生机。

“非遗”产业成为成渝城市群新兴战略支点,提供了强劲有力的支撑。重庆市荣昌区区委常委、宣传部长赵天智日前在京交会“非遗”专题媒体见面会上称,去年该区文化产业总产值实现62.8亿元,正在成长为全区一大支柱产业。本届京交会,荣昌展区的企业与新加坡、日本等国际知名工艺大师合作,并借助旅游大数据系统分析充分挖掘市场需求,用多元化的方式打造“会说话”的非遗产品,让非遗从产品输出变成品牌输出。

截止4月,我国共入选联合国非遗相关名录项目39项,文化和

旅游部命名了四批共1986名国家级“非遗”项目代表性传承人,建立了21个国家级文化生态保护实验区和100个国家级“非遗”生产性保护示范基地。

相关专家表示,“非遗”既注重自身的保护和发展,也逐渐开发其与科技和产业的融合。在与科技结合时,利用VR、AR等现代信息技术记录、展示和传播“非遗”项目的内容。在与地方产业结合时,依托当地丰富的文化资源,通过展示该地域的国家级和省级“非遗”项目,塑造和宣传地方品牌,推介与文化相结合的文旅产业、文教产业项目。

与此同时,“非遗”产业也面临一些困难,比如有些“非遗”项目不被人知。荣昌非遗产品名录有120余项,但大多是“养在深闺人未识”,须打破“非遗”保护就是“封闭保护”的观念。赵天智介绍。

在这种情况下,一方面是对非遗优势文化资源进行挖掘,另一方



面是持续加大保护和传承力度。赵天智介绍经验时说,两项国家级“非遗”(荣昌陶器和荣昌夏布)已注册国家地理标志,荣昌区积极与高校合作,比如与北京服装学院合作建成重庆市首个国家级传统工艺工作站,与西安工程大学共建荣昌夏布研发中心,与四川美院共建研究院。

◆ 文化资讯

山东新泰举办经贸文化合作交流会

本报讯 日前,2018中国·新泰樱桃节暨经贸文化合作交流会在山东新泰举办。吸引大批国内外客商洽谈合作,积极促进项目签约和产业对接。活动期间还举办经贸合作洽谈会、品鉴红樱桃、唱响新泰音乐会等26项活动,充分展示新泰市和泰安高新区独特丰富的产品资源、特色突出的优势产业、开放包容的投资环境,进一步促进了与各界的交流合作。此次活动将持续一个半月。

新泰市委副书记、市长赵书刚表示,该活动已成为新泰促进经贸合作的重要平台。在2018中国·新泰新旧动能转换重点项目推介暨项目签约仪式上,新泰市招商部门重点推介了光电科技产业、北汽国泰汽车产业园、循环经济产业示范区、现代物流产业等6个重点项目,最终洽谈成功项目54个,累计吸引资金达286.71亿元。(马荷余)

河南焦作代表团赴美对接经贸工作

本报讯 近日,河南焦作市委副书记、市长徐衣显率焦作市代表团赴纽约与美东河南同乡会(总商会)等机构对接文化交流和经贸合作工作。访问期间,徐衣显率队与美东河南同乡会(总商会)会长张富印、理事长苏殿奎及部分企业家代表作了深入交流,共同探讨对接经贸合作事宜,特别是围绕焦作主导产业和美东河南同乡会(总商会)资源优势,就相关新型产业如何引进焦作、落户焦作等事宜进行了具体对接。

徐衣显表示,希望美东河南同乡会(总商会)继续发挥好中枢纽带作用,为焦作和总商会之间的经贸合作牵线搭桥,多作贡献。据介绍,美东河南同乡会(总商会)是由定居在美国东部的中国河南籍人士于1973年自发组织成立的社团组织,力求增进中美友好关系,助推双方经贸合作。(何进)

侨商侨领与山西晋城接洽经贸项目

本报讯 近日,海外侨胞晋城经贸文化合作交流会在山西晋城举办,来自39个国家和地区的侨商侨领就晋城推介的具体项目展开接洽。会上,晋城就资源特点、产业优势和小杂粮、农产品深加工、装备制造、文化旅游、现代服务业等项目作了推介。晋商加拿大总商会、泰国浙沪总商会、英国山西商会、德国华人旅游联合会等负责人就丝绸服饰、工业废渣利用、大数据、联合产业园、旅游等项目的合作提出具体建议。

晋城相关部门负责人表示,当前晋城正处于高质量转型发展期,发展空间大、需求多,充满合作机遇,将不断优化政务和生态环境,诚邀各位侨胞侨领在晋城投资兴业,为晋城发展提供大力支持。各县(市、区)和侨联要建好平台,架起了和侨胞联系的桥梁,结合实际,主动把侨胞的合作意向变为现实,实现互利共赢。(张涵涵)

首届湘以经贸对接会下月举行

本报讯 6月5日至7日,第一届湘以科技创新经贸对接会将在长沙和益阳两地举行。日前在长沙召开的第一届湘以科技创新经贸对接会新闻发布会透露,对接会将聚焦医疗健康、电子信息、清洁技术等领域产业发展,促进以色列先进科技与湖南省优势产业的对接融合。目前,对接会各项筹备工作正在有序推进,已确定来湘参会的以色列企业达58家。

据介绍,对接会将采取主题会议、专场对接、专题路演相结合,通过大会推介、对接洽谈、实地考察、商务交流等形式,让湖南企业、金融机构与以色列企业在医疗健康科技、农业等领域充分对接,促使一批合作项目落地实施,推动长沙和益阳两地利以色列产业园区建设,为加强湘以之间的科技创新、经贸对接起到积极作用。(白铭乾)

让一带一路沿线国家听懂 中国话

■ 本报记者 孔帅

一带一路,沿线国家众多,涉及上百种语言,对外话语体系的构建和文化输出可视为“一带一路”建设中的重要内容。非洲是“一带一路”建设的重要节点和“海上丝绸之路”历史的延续与拓展,地缘辽阔,语言种类繁多。中国话语与中华文化在非洲的传播,赋予了一带一路新的内涵与生命力。

通过准确的翻译,主动输出中国特色语言文化,可打破西方话语

在非洲的垄断局面及其对中国造成的不利影响,进一步推动中国在非洲的话语权建设,使非洲全面、直接、正确地认识中国话语以及中非话语的异同,对于中非合作互惠关系的长远发展有重要意义。中国人民大学外国语学院教授王建华说。

肯尼亚国家工商会主席约翰·肯特尼也表示:我们总是会遇到很多的语言障碍,希望“一带一路”能够有机会让我们实现更好的文化、

教育和语言方面的交流,期盼中国能让自己的文化和语言融入全球。

全国工商联中国民营经济研究会研究员、中国继创者联盟执行主席杨宗岳说,很多继创者表示,除了对法律法规认知不足和缺少当地经验,中企对国外文化认知的缺失也是制约自身发展的主要因素之一,很多公司渴求语言机构的帮助。

翻译的精准与否,关系到“一带一路”建设的进程。精准的翻译有

助于中国掌握话语建构的主动权,拓展中国话语的传播渠道,创造更多的文化投资机会。多年的翻译工作使我意识到,当下是中国增强国际话语权的较好时期。译伙伴全球翻译机构总经理厉佳佳说。

据悉,“一带一路”沿线国家和地区使用的官方语言大多是我国稀缺的非通用语种,遑论地方语言和主要方言。语言不通成为制约“一带一路”建设快速发展的一大障碍,

而语言人才的培养周期较长。

王建华建议,了解我国与“一带一路”沿线国家之间跨领域语言人才的分布,采用合理的语言战略与语言规划,盘活国家整体语言能力中的现有“跨境语言”存量,是解决该问题的有效手段之一。中国石油大学外国语学院院长赵秀凤则认为,吸引“一带一路”沿线国家人才来华进修,既能帮助解决语言不通问题,还能促进双向了解。